【改訂版】いじめ早期発見のための気づきリスト（保護者用）

**LISTA DE CONSCIENTIZAÇÃO PARA DETECÇÃO PRECOCE DE BULLYING (MALTRATOS) (para uso dos pais)**

（本気づきリストの活用例Exemplos do uso desta lista de conscientização）

　・長期休業の終わり頃から新学期にかけて、日曜日から月曜日にかけてなど、休み明け前後に使用してお子さんの変化を把握

Para monitorar as mudanças de comportamento em seu filho(a) principalmente após um feriado escolar prolongado, começo ou final do ano letivo e começo da semana (de domingo para segunda-feira).

　・お子さんの様子が気になった時に、お子さんの変化を具体的に把握するために使用

Para identificar mudanças específicas em seu filho(a), quando perceber algo diferente nele(a).

　※お子さんの様子で気になることがあれば、学校にご相談ください。

Favor entrar em contato com a escola, se tiver alguma preocupação sobre o comportamento do seu filho(a).

　　　　　　　　　　　　　　　：

　　　　　　　　　　　　　　　：　　　／　　　　／

|  |
| --- |
| 子どもの様子 **Comportamento do filho(a)** |

【朝：登校前 DE MANHÃ: ANTES DE IR PARA A ESCOLA】

　□　なかなか起きてこなかったり、体調不良を訴えて休みたがったりする

DIIFICULDADE PARA SE LEVANTAR OU RECLAMA DE SENTIR-SE MAL, QUERENDO FALTAR

　□　学期初めや休み明けに登校を嫌がったり、元気がなかったりする

NÃO TEM DISPOSIÇÃO OU DIZ SENTIR-SE MAL, NÃO QUERENDO FREQUENTAR A

ESCOLA NO INÍCIO DO PERÍODO OU APÓS O FINAL DAS FÉRIAS.

　□　食欲がなくなったり、会話がなくなったりしている

NOTA-SE A PERDA DE APETITE E NÃO CONVERSA.

【夕方：下校後 AO ENTARDECER: APÓS SAÍDA DA ESCOLA】

　□　勉強しなくなったり、集中力がなくなったりしている

DEIXA DE ESTUDAR E NÃO TEM CONCENTRAÇÃO.

　□　持ち物や自転車などが壊れたり、なくなったりする

DANOS E PERDAS DE PERTENCES, BICICLETA E OUTROS.

　□　必要以上にお金をほしがるようになった

PRECISA OU QUER MAIS DINHEIRO QUE O NECESSÁRIO

　□　親しい友人と遊んだり、連絡を取ったりしなくなった

NÃO QUER SAIR OU NÃO TER MAIS CONTATO COM AMIGOS PROXIMOS

　□　服の汚れや体のあざや擦り傷があり、理由を言いたがらない

　 NÃO QUER FALAR O MOTIVO DE MANCHAS NAS ROUPAS E HEMATOMAS NO CORPO.

【夜：就寝前後 DE NOITE:ANTES E DEPOIS DE DORMIR】

　□　学校や友人の話題を避けるようになった

COMEÇOU A EVITAR DE FALAR SOBRE A ESCOLA E SOBRE OS AMIGOS.

　□　部活動や学校をやめたいと言うようになった

COMEÇOU A QUERER ABANDONAR AS ATIVIDADES DO CLUBES E A ESCOLA.

　□　自分の部屋に閉じこもる時間が増えた

PASSA MAIS TEMPO TRANCADO EM SEU PRÓPRIO QUARTO.

　□　ささいなことでイライラしたり、落ち着きがなくなった

FICA IRRITÁDO OU INQUIETO POR COISAS TRIVIAIS

　□　スマートフォンやＳＮＳをひどく気にするようになった

FICA TERRIVELMENTE PREOCUPADO COM O SMARTPHONE E O SITE DE REDE

SOCIAL.

　□　寝つきが悪かったり、夜眠れない様子がある

NOTA-SE A DIFICULDADE EM ADORMECER OU PARECE TER DIFICULDADE PARA DORMIR À

NOITE.

【その他気になること **ESCREVA OUTRAS PREOCUPAÇÕES**】

　例：過去に受けた友人からの嫌な言葉や行為を思い出し、心身の不調を訴えるようになった。など

Exemplo: Passou a queixar-se sobre incomodos relacionados a saúde mental ou física ao recordar de algo que algum amigo disse ou fez de desagradável no passado.

　（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　 　）

|  |
| --- |
| 子どもの様子が気になったら **Ao notar as situações citadas acima em seu filho(a), consulte abaixo quando**  |

|  |
| --- |
| 【学校への相談Consulte com a escola】・学校Escola （Tel：●●●－●●●－●●●●）　　・学校が実施するオンラインのいじめアンケート（アドレスやQRコード掲載） Questionário sobre maltrato via online pela escola (adress e código QR)【三重県教育委員会の主な相談窓口】【Principais setores para consulta do Conselho Educacional de Mie】・子どもSNS相談みえ（平日17:00～22:00、4～11月、１月、３月は土日祝日も実施　※年末年始除く） Consulta KODOMO SNS SOUDAN MIE (Atendimento nos dias úteis das 17h00 às 22h00, também aos sábados, domingos e feriados de abril a novembro, janeiro e março ※Excluindo feriados de fim de ano e de ano novo)・いじめ電話相談（Tel：059-226-3779　毎日24時間） Consuta telefonica sobre bullying (tel: 059 226 3779 24 horas) |